



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja*

---

**2013/0303(COD)**

13.2.2014

## **MIŠLJENJE**

Odbora za zapošljavanje i socijalna pitanja

upućeno Odboru za promet i turizam

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 718/1999 o politici Zajednice u odnosu na kapacitet flote s ciljem promicanja prijevoza unutarnjim plovnim putovima (COM(2013)0621 – C7-0265/2013 – 2013/0303(COD))

Izvjestiteljica za mišljenje: Jutta Steinruck

PA\_Legam

## **SHORT JUSTIFICATION**

In an effort to reduce tonnage and modernise the European inland waterway fleet, further measures must be taken to help to improve the working conditions of crews and, in particular, to encourage a withdrawal from inland waterway transport.

The rapporteur welcomes the proposal to adapt the directive concerning recourse to the EUR 35 million available in the Reserve Fund. In order to improve the social and financial situation of crew members leaving the profession, it is necessary to broaden the definition of those eligible to make a claim by including a specific reference to paid crew members.

The modernisation of the internal waterway fleet requires technical modernisation on the one hand and, on the other, highly-qualified crew operating and working on the ships who are capable of using the latest technology. For this reason, the rapporteur proposes clearer wording concerning the social and professional aspects of all employment relationships in the internal waterway transport sector.

In order to ensure the equal treatment of all involved players, it is important that not only inland waterway transport operators but also crew members should be eligible for early retirement measures.

A number of compulsory modernisation measures in the areas of safety and environmental protection will be introduced for ships used in the inland waterway sector in the near future. In order not only to consider these measures from a technical point of view but also, in particular, to prepare crew members for potential new requirements, the rapporteur proposes the broadening of professional qualifications in this area too.

For all proposed measures, the relevant information ought to be disseminated in order to ensure that as many businesses and crew members as possible find out about the opportunities available to them and are able to make use of them.

Furthermore, the sponsored membership of organisations representing inland waterway transport should not be available to owner-operators alone. The term owner-operator clearly refers only to undertakings which operate up to three ships. Small undertakings which operate more than three ships should also receive help to join organisations.

Strengthening the role of the social partners in the implementation of the regulation is essential if the allocated funds are to serve their purposes. The affected shipping associations and the trade unions representing paid workers in the inland waterway transport sector have a better understanding of the problems and needs than others.

The improvement in working conditions should be extended to occupational health and safety, so as to enable inland waterway transport operators to be in a position to cover the costs of guaranteeing compliance with the highest standards in working conditions and health protection.

## **AMANDMANI**

Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja poziva Odbor za promet i turizam da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

## Amandman 1

### Prijedlog Uredbe

#### Uvodna izjava 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(2) U vezi s modernizacijom i restrukturiranjem flota, potrebno je predvidjeti socijalne mjere kojima bi se pomoglo radnicima koji žele napustiti djelatnost na unutarnjim plovnim putovima ili se prekvalificirati za poslove u nekom drugom sektoru zajedno s mjerama kojima bi se potaklo osnivanje zajedničkih poduzeća s ciljem poboljšanja radnih vještina i promicanja prilagodbe plovila tehničkom napretku.

*Izmjena*

(2) U vezi s modernizacijom i restrukturiranjem flota, potrebno je predvidjeti socijalne mjere, ***uključujući pravovremene i preventivne mjere***, kojima bi se pomoglo radnicima koji žele napustiti djelatnost na unutarnjim plovnim putovima ili se prekvalificirati za poslove u nekom drugom sektoru zajedno s mjerama kojima bi se potaklo osnivanje zajedničkih poduzeća s ciljem poboljšanja radnih vještina i promicanja prilagodbe plovila tehničkom napretku.

## Amandman 2

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8.– uvodna rečenica

*Tekst koji je predložila Komisija*

Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 5., svaka država članica može poduzeti mjere posebno kako bi:

*Izmjena*

Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 5., svaka država članica može ***zajedno sa socijalnim partnerima*** poduzeti mjere, posebno kako bi:

## Amandman 3

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– olakšala prijevoznicima u unutarnjim plovnim putovima napuštanje posla s ciljem ostvarenja ranijeg umirovljenja ili prelaska u drugu gospodarsku djelatnost,

*Izmjena*

olakšala prijevoznicima u unutarnjim plovnim putovima, koji napuštaju tu gospodarsku djelatnost, ostvarenje ranijeg umirovljenja ili prelazak u drugu gospodarsku djelatnost, ***među ostalim, pružanjem opširnih informacija;***

**Amandman 4**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1.**

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– organizirala programe stručnog osposobljavanja ili prekvalifikacije za članove posade koji napuštaju ovu gospodarsku djelatnost,

*Izmjena*

– organizirala programe stručnog osposobljavanja ili prekvalifikacije za članove posade koji napuštaju ovu gospodarsku djelatnost ***i pružila odgovarajuće informacije o tim programima,***

**Amandman 5**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1.**

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

– unaprijedila stručnu osposobljenost s ciljem zaštite razvoja i budućnosti profesije,

*Izmjena*

– poboljšala stručnu osposobljenost ***sudionika, posebno zaposlenika i poduzetnika*** u prijevozu unutarnjim plovnim putovima kako bi osigurala razvoj i budućnost te profesije ***pri predvidivoj i zakonodavstvom potaknutoj modernizaciji;***

## Amandman 6

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 4.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

– potaknula vlasnike-prijevoznike da se pridruže trgovačkim udruženjima i ojačala organizacije koje predstavljaju prijevoz unutarnjim plovnim putovima na razini Unije,

#### *Izmjena*

– potaknula **poduzetnike u prijevozu unutarnjim plovnim putovima** da se pridruže trgovačkim udruženjima i ojačala organizacije koje predstavljaju prijevoz unutarnjim plovnim putovima na razini Unije,

## Amandman 7

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 718/1999

Članak 8. – alineja 5.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

– potaknula preuređenje plovila kako bi pratila tehnički napredak s ciljem poboljšanja radnih uvjeta i promicanja sigurnosti,

#### *Izmjena*

– potaknula prilagodbu plovila tehničkom napretku radi poboljšanja radnih uvjeta, **zdravstvene zaštite** i promicanja sigurnosti;

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Izmjena Uredbe Vijeća (EZ) br. 718/1999 od 29. ožujka 1999. o politici Zajednice u odnosu na kapacitet flote s ciljem promicanja prijevoza unutarnjim plovnim putovima		
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0621 – C7-0265/2013 – 2013/0303(COD)		
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	TRAN 8.10.2013		
<b>Odbori koji su dali mišljenje</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	EMPL 8.10.2013		
<b>Pridruženi odbor(i) - datum objave na plenarnoj sjednici</b>	12.12.2013		
<b>Izvjestitelj(ica) za mišljenje</b> Datum imenovanja	Jutta Steinruck 26.11.2013		
<b>Razmatranje u odboru</b>	17.12.2013	22.1.2014	12.2.2014
<b>Datum usvajanja</b>	13.2.2014		
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: -: 0:	34 3 0	
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Regina Bastos, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Pervenche Berès, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Minodora Cliveti, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Verónica Lope Fontagné, Thomas Mann, Anthea McIntyre, Csaba Óry, Konstantinos Poupakis, Elisabeth Schroedter, Gabriele Stauner, Jutta Steinruck		
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Georges Bach, Philippe De Backer, Edite Estrela, Sergio Gutiérrez Prieto, Paul Murphy, Antigoni Papadopoulou, Gabriele Zimmer		
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 187. st. 2.</b>	Timothy Kirkhope, George Lyon, Jarosław Leszek Wałęsa		